

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 9 (1955)

Heft: 5

Buchbesprechung: Buchbesprechungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

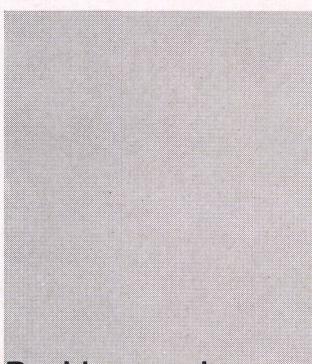
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Buchbesprechungen

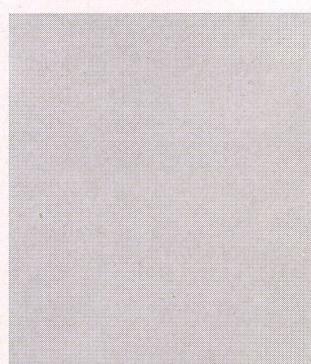
Die Küche, ihre Planung und Einrichtung.

Verlag Gerd Hatje, Stuttgart. 182 Seiten. Jahrhundertlang war die Küche der Hauptarbeitsplatz der Hausfrau, die um so mehr Tagesstunden dort verbrachte, je bescheidener ihre Lebenshaltung war. Selbst in einer Stadt mit hohem Lebensstandard wie Stockholm hält sich die Hausfrau vier Stunden täglich in der Küche auf. Für eine arbeitssparende Organisation in der Küche begann der Mann sich erst zu interessieren, als der Wandel der sozialen Verhältnisse ihn zwang, sich an der Haus- und Küchenarbeit zu beteiligen. Diese vorzugsweise amerikanische Entwicklung hat auch die Gestaltung der Küche in Europa dahingehend beeinflußt, daß dieser zeitgleich rein als Werkstatt, ja als Kochlaboratorium angesehene und immer kleiner gehaltene Raum wieder mehr im Brennpunkt des Wohnens und damit des Bauens steht.

Vor 50 Jahren verstanden nur wenige Architekten etwas von Küchengestaltung. Heute wird von jedem Siedlungs- und Wohnungsplanner erwartet, daß er darüber gut Bescheid weiß. Ausgezeichnete Kenntnisse über den heutigen Stand der Küchen-Planung, -Technik und -Einrichtung vermittelt das von der Abteilung Bauberatung des Landesgewerbeamtes Baden-Württemberg veranlaßte Buch, das aus seinen Arbeiten, insbesondere der Herren Oberbaurat Gustav Schleicher, Regierungsbaumeister Leopold Sautter und Dipl.-Ing. Gangele, sowie aus Erfahrungen der Ausstellung «Gute Küche und wenig Arbeit» des Landesgewerbeamtes Baden-Württemberg im Frühjahr 1954 entstanden ist. Es setzt sich in vier großen Abschnitten in recht instruktiver Weise mit allen Fragen über die bauliche und technische Ausstattung sowie über die Einrichtungsteile der Küche zu Nutz und Frommen der Bauherren, der Architekten, der Installateure und Möbeltischler auseinander. Je mehr all diese am Wohnbau beteiligten Gruppen die in diesem Buch zusammengetragenen, in Wort und Bild sehr anschaulich gemachten Forschungsergebnisse berücksichtigen, desto weniger Zeit und Kraft geht der Hausfrau durch unwirtschaftliche Küchenarbeit verloren. Den 0,83 Milliarden Arbeitsstunden der Industriearbeiter in Westdeutschland stehen immer noch im Monat 1,1 Milliarden Arbeitsstunden ihrer im Haushalt tätigen Frauen gegenüber. Jede Stunde ersparte Küchenarbeit trägt zur Lösung wichtiger sozialer Aufgaben bei.

Küchen und Bäder 2. Mit Planungs- und Installationsbeispielen für Gas, Wasser und Abwasser. Herausgegeben von der Zentrale für Gasverwendung e.V. Z.f.GW-Verlag GmbH, Frankfurt a.M.

Diese durch farbig gehaltene Zeichnungen sehr instruktive Broschüre dürfte den Erfolg der auf Grund des ersten Z.f.G.-Wettbewerbes entwickelten ersten Publikation ähnlicher Art infolge der Berücksichtigung jünger Erfahrungen und Meinungsaustausche aus der Z.f.G.-Bauberatung noch übertreffen. In Anlehnung an die Vorarbeiten zur Normung von Grundformen für Küchen und Bäder bringt sie an Hand von ausgeführten Beispielen über Planung, Ausrüstung und Installation für verschiedene Wohnungsarten eine Reihe von Vorschlägen, deren Anwendung insbesondere im sozialen Wohnungsbau und überall da, wo die Baumittel knapp sind, von Nutzen sein wird. Ziel aller in den Zeichnungen sich dokumentierenden Überlegungen ist die Senkung der Installationskosten und eine annehmbare Raumersparnis. Diese Ersparnisse reichen aus, um bauseitig Küche und Badezimmer so gut mit Geräten auszustatten, daß die Hausfrauenarbeit eine wesentliche Erleichterung erfährt. P.



Fachschriftenschau

Städtebau und Raumplanung

Seegy (Der Architekt 5/1955) begrüßt es grundsätzlich, daß in der Tagespresse Fragen des Städtebaus erörtert werden, und schließt sich auch nicht den Angriffen gegen die von Besser verfaßte Aufsatzfolge in einer großen Tageszeitung an. Es bleibt eine Tatsache, daß beim Wiederaufbau der Städte große Gelegenheiten versäumt worden sind. Allerdings darf man dafür nicht die Gesamtheit bestimmter Gruppen oder Verbände verantwortlich machen. Überall in Deutschland sind beim Aufbau die verschiedensten Wege beschritten worden, und alle Wege haben sowohl zu Erfolgen als auch zu Mißserfolgen geführt.

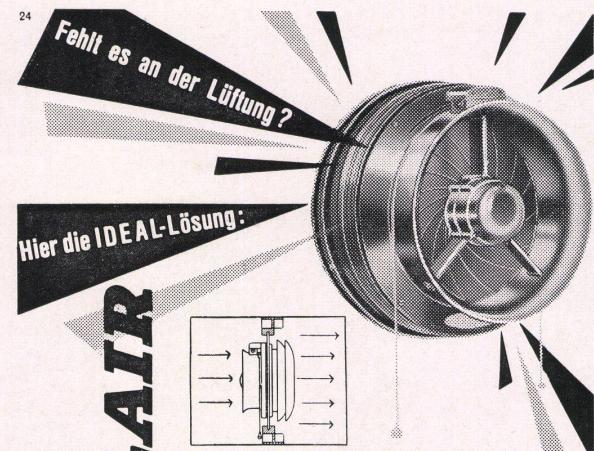
Lüben (Bauamt und Gemeindebau 6/1955) sieht in der Stadtplanung eine grundlegende staatspolitische Angelegenheit, bei der man Planung und Durchführung nicht voneinander trennen darf, weil sie sich elastisch einander anpassen müssen. Um dem Stadtplaner, der kein spezieller Hoch- oder Tiefbauer sein darf, eine neutrale, unvoreingenommene und unpolitische Betrachtungsweise den örtlichen Problemen gegenüber zu ermöglichen, sollte er der Aufsichtsbehörde direkt unterstehen und dieser allein verantwortlich sein. Dies schließt allerdings nicht aus, daß die Planungen im Wettbewerb zwischen einem beamteten und einem freien Bearbeiter durchgeführt und dann objektiv diskutiert werden.

Fayeton (Forum 3/1955) geht kurz auf die geschichtliche Entwicklung des französischen Städtebaus ein und nennt Beispiele, die beweisen, daß gute Pläne, deren architektonische Verwirklichung man aber möglichst immer dem Urheber übertragen sollte, sich weit bis in die Zukunft auswirken können. Beeinflußt durch Le Corbusier, entwirft man heute architektonische Räume mit breiten Verbindungs wegen, wo man früher nur Straßen plante, die dann bebaut wurden. Die nächste Beeinflussung des französischen Städtebaus ist vom skandinavischen «Naturismus» zu erwarten.

Beaudouin (Forum 3/1955) stellt fest, daß der Städtebau sich im allgemeinen darauf beschränken muß, die Entwicklung in neue und bessere Bahnen zu lenken. In Frankreich ist man heute bemüht, die Bevölkerungsdichten in den Stadtrandgebieten zu erhöhen, um so die durch das Einfamilienhaus untragbar geförderte Ausbreitung der Vorstädte zu hemmen. Die bebauten Flächen müssen dabei klein gehalten werden, damit viel Gemeinschaftsgrün verbleibt, auf das dann möglichst alle Wohnungen einen Ausblick haben sollen.

Deutsche Zeitung und Wirtschaftszeitung (50/1955) äußert sich über das neue Gesicht der französischen Städte in dem Sinne, daß man den Wiederaufbau trotz anfänglicher Schwierigkeiten bereits sehr weit getrieben hat und ihn 1960 abzuschließen hofft. Erleichternd hat die totale Entschädigung gewirkt, aber die strenge Anwendung der Bebauungspläne hat zu einem etwas unelbendigen und phantasielosen Ergebnis geführt, dem man zu sehr den Einfluß der Amtsstuben und zu wenig die Aktivität der Menschen anmerkt.

Brinkgreve (Bouw 17/1955) legt ein Wort für die alten Stadtkerne ein, die zwar den Anforderungen des Verkehrs, der Wirtschaft und der Industrie nicht mehr gerecht werden können, aber für den Bürger das Symbol dessen sind, was er unter «seiner Stadt» versteht. Jeder Eingriff muß sich katastrophal auswirken, weil er das Gesamtbild zerstört und Neubauten sich auf Grund der heutigen Anforderungen nicht dem Maßstab einfügen können. Entsprechend den Naturschutzbüchern, die die körperliche Erholung sollten die



XPELAIR
Hier die IDEAL-Lösung:
Fehlt es an der Lüftung?

XPELAIR

XPELAIR, der einzigartige FENSTER-VENTILATOR mit IRIS-Verschluß, schafft ein angenehmes Klima – ohne Zugluft

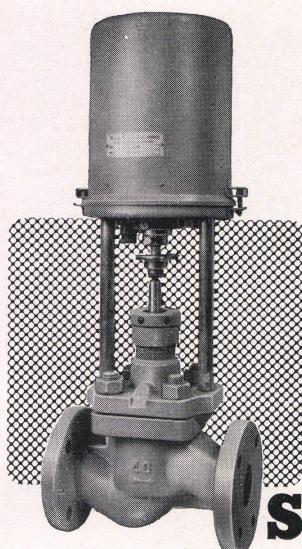
- Einfachstes Einbauen in Fenster oder Mauer
- Vibrationsfrei, ruhiger, sparsamer Betrieb
- Wenn abgestellt, vollständige Abdichtung nach außen
- 2 Spitzenprodukte von Woods für 425 und 850 m³ Stundenleistung

Alles Nähere durch den Generalvertreter:

A. WIDMER AG. Talacker 35, ZÜRICH Tel. (051) 23 03 11

Automatische Schalt- und Regelapparate

für Heizung
Lüftung
Klimaanlagen
Kühlung



SAUTER

Fr. Sauter A.G. Fabrik elektr. Apparate • Basel